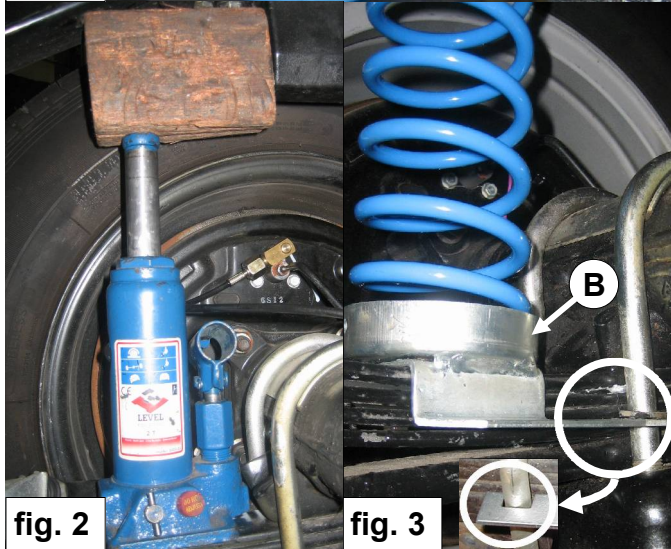
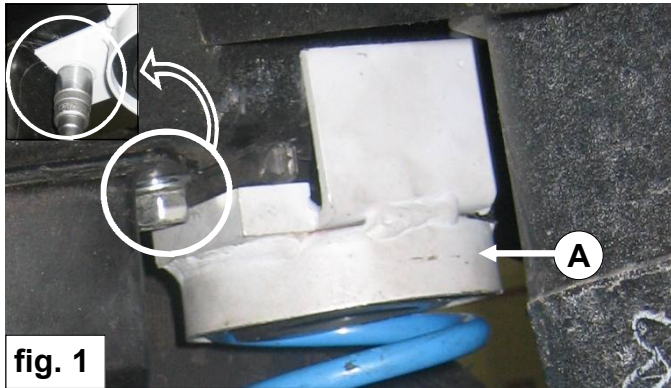




## NL

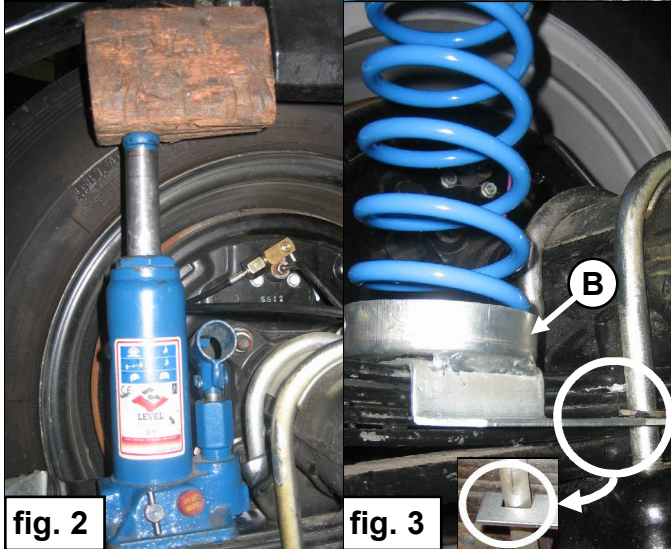
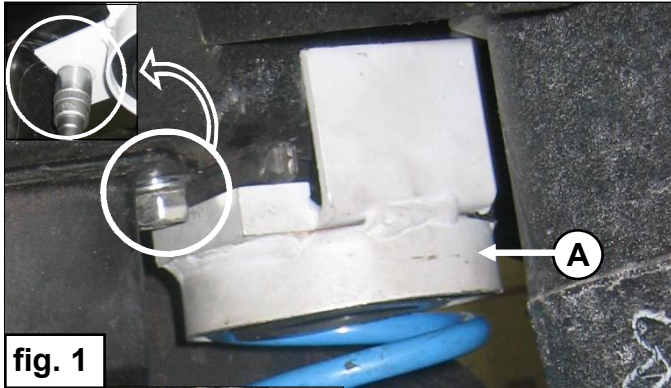
- 1 Demonteer de onderste schokdemperbout en hef de auto uit zijn veren.
- 2 Plaats een potkrik tussen de as en de chassisbalk en krik de as iets naar beneden. Zie fig. 2.
- 3 Monteer de bovenbeugel **A** om de chassisbalk met de originele bout van de buffer. Zie fig. 1.
- 4 Plaats de onderbeugel **B** op de bladveer. Let op dat de strip goed om de veerstroop haakt. Zie fig. 3.
- 5 Plaats de rubbers **E** op de hulpveer **C**. Let op dat het windingeind goed in het slot van het rubber valt. Zie fig. 4.
- 6 Plaats het onderste rubber met hulpveer in de onderbeugel.
- 7 Druk de veer krachtig in en plaats de veer met rubber in de bovenschotel. Zie fig. 5.
- 8 Verwijder de potkrik.
- 9 Zet de auto op zijn wielen en monteer de onderste schokdemperbout.
- 10 Stel de Lastafhankelijke Remdrukregelaar, indien aanwezig, af volgens blad **VH0721003**.
- 11 Stel de koplamphoogte opnieuw af.

## GB

- 1 Dismount the lower shock absorber bolt and jack up the car.
- 2 Place a jack between the axle and the chassis and push the axle a little downwards. See fig. 2.
- 3 Fit the upper bracket **A** over the chassis with the original bolt from the bumpstop. See fig. 1.
- 4 Place the lower bracket **B** on the leafspring. Take care that the strip is fitted right around the U-bolt See fig. 3.
- 5 Place the rubber spring seats **E** on the auxiliary spring **C**. Take care that the windings end of the spring centres right into the rubber spring seat. See fig. 4.
- 6 Place the lower rubber spring seat with auxiliary spring into the lower bracket.
- 7 Press the upper side of the spring powerfully downwards and place the upper rubber spring seat with auxiliary spring into the upper bracket. See fig. 5.
- 8 Remove the jack.
- 9 Put the car back on it's wheels and fit the lower shockabsorber bolt.
- 10 Adjust the Load sensing apportional valve, if the car is equipped with one, according to page **VH0721003**.
- 11 Readjust the headlight beams.

## D

- 1 Demontieren Sie den untere Stoßdämpferbolzen und heben Sie das Fahrzeug an.
- 2 Stellen Sie ein Wagenheber zwischen die Achse und Chassis und drücken Sie die Achse etwas nach unter. Siehe Fig. 2.
- 3 Montieren Sie den obere Bügel **A** über dem Chassis mit den originale bolzen aus den Puffer. Siehe Fig. 1.
- 4 Montieren Sie den untere Bügel **B** auf die Blattfeder. Achten Sie darauf dass die Streife des Bügels richtig um den U-bolzen zentriert. Siehe Fig. 3.
- 5 Stellen Sie die gumi Federtellers **E** auf die Hilfsfeder **C**. Achten Sie darauf dass die Windungsende richtig in die gumi Federtellern zentrieren. Siehe Fig. 4.
- 6 Stellen Sie die Hilfsfeder mit dem gumi Federteller in dem untere Bügel.
- 7 Drücken Sie die Feder kräftig ein und stellen Sie die obere Seite in den obere Bügel. Siehe Fig. 5.
- 8 Entfernen Sie den Wagenheber.
- 9 Lassen Sie das Fahrzeug ab und montieren Sie den untere Stoßdämpferbolzen.
- 10 Stellen Sie die Lastabhängige Bremsdruckregler, wann das Fahrzeug damit ausgestattet ist, neu ein nach Seite **VH0721003**.
- 11 Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.



## F

- 1 Démontez le boulon inférieur de l'amortisseur et soulevez le véhicule hors des ressorts.
- 2 Placez le cric entre l'essieu et le longeron du châssis et abaissez légèrement l'essieu au moyen du cric. Voir fig. 2.
- 3 Montez l'étrier supérieur **A** autour du longeron du châssis à l'aide du boulon d'origine du tampon. Voir fig. 1.
- 4 Placez la patte de fixation inférieure **B** sur le ressort à lames. Veillez à ce que la patte de montage soit correctement accrochée autour de la bride de ressort. Voir fig. 3.
- 5 Placez les caoutchoucs **E** sur le ressort auxiliaire **C**. Veillez à ce que les extrémités des spires se logent correctement dans la fente du caoutchouc. Voir fig. 4.
- 6 Placez le caoutchouc inférieur avec le ressort auxiliaire dans la patte de fixation inférieure.
- 7 Comprimez fortement le ressort et placez-le avec le caoutchouc dans la coupelle supérieure. Voir fig. 5.
- 8 Enlevez le cric.
- 9 Remplacez le véhicule sur les roues et montez le bouton inférieur de l'amortisseur.
- 10 Ajustez le correcteur de freinage automatique. Voir page **VH0721003**.
- 11 Réglez à nouveau la hauteur des phares

## S

- 1 Demontera den nedre stötdämpar bulten och hissa upp bilen.
- 2 Placera en domkraft emellan axeln och chassit och pressa ned axeln lite. Se fig 2.
- 3 Montera det övre fästet **A** över chassit med original bulten ifrån genomslagsgummit. Se fig 1.
- 4 Placera det nedre fästet **B** på bladfjädern. Se till så att fästets remsa sitter ordentligt runt U-bultarna. Se fig 3.
- 5 Placera fjädersäte **E** på hjälpfjädern **C**. Se till så att fjäderns lindningar centrerar ordentligt på sätet. Se fig 4.
- 6 Placera det nedre fjädersätet med hjälpfjädern på det nedre fästet.
- 7 Pressa ovansidan utav fjädern kraftfullt nedåt och placera det övre fjädersätet i det övre fjäder fästet. Se fig 5.
- 8 Tag bort domkraften.
- 9 Hissa ned bilen på marken och skruva tillbaka den nedre stötdämpar bulten.
- 10 Justera L.A.V. (Last-Avkänner-Ventil). Se sidan **VH0721003**.
- 11 Justera huvudstrålkastarna.

## E

- 1 Desmonte la fijación inferior del amortiguador y levante el coche de los muelles.
- 2 Coloque un gato entre el eje y la viga de chasis y baje el eje algo. Véase fig. 2.
- 3 Fije la abrazadera superior **A** alrededor de la viga de chasis con el tornillo original del tope. Véase fig. 1.
- 4 Coloque el soporte inferior **B** en el resorte laminar. Procure que la tira se encuentre bien enganchada a la abrazadera de muelle. Véase fig. 3.
- 5 Coloque las gomas **E** sobre el muelle auxiliar **C**. Procure que el extremo de la espira se encuentre bien introducido en la ranura de la goma. Véase fig. 4.
- 6 Coloque la goma inferior con muelle auxiliar en el soporte inferior.
- 7 Apriete fuertemente el muelle e introdúzcalo con goma en el disco superior. Véase fig. 5.
- 8 Remueva el gato.
- 9 Baje el coche sobre las ruedas y apriete la tuerca inferior del amortiguador.
- 10 Reajustar el corrector de frenada, ver pagina **VH0721003**.
- 11 Reajuste la luz de los faros.

NL

Na montage van de MAD-set is het noodzakelijk de afstelling van de lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) te wijzigen. De afstelling doet men met lege auto, zonder bestuurder en met volle brandstoftank. De auto moet op de wielen staan.

Stel af zodat: **X=23mm , Y=78mm.**

GB

After fitting the MAD-kit, the adjustment loadsensing proportional valve (L.A.V.) must be changed. Adjustment should take place with a empty car, without driver and full fuel tank. The car must stand on his wheels.

Adjust to: **X=23mm , Y=78mm.**

D

Nach Einbau der MAD-Niveauregelung die ALB-Regelung (Automatische Lastabhängige Bremsdruckregelung) neu eingestellt werden. Einstellen mit leeren Auto, mit vollen Kraftstoffbehälter, und ohne Fahrer. Fahrzeug muß auf den Rädern stehen.

Stellen Sie die ALB-Regelung wie folgt ein:

**X=23mm , Y=78mm.**

F

Après montage de ce jeu de ressorts de renfort MAD, il est nécessaire d'ajuster le correcteur de freinage. L'ajustement doit être exécuté sur une voiture, sans charge, vide, sans conducteur et avec réservoir plein. La voiture doit être sur ses roues.

Ajuster **X=23mm , Y=78mm.**

S

Efter montering av MAD-sats, måste L.A.V. (Lasta-Avkännar-Ventil) justeras. Justeringen skall göras med bilen tom, utan förare och med full tank.

Justera **X=23 mm , Y=78mm.**

E

Después de montar el conjunto del muelle auxiliar MAD hay que ajustar la válvula reguladora de freno dependiente de carga (LAR).

Ajustelo hasta que **X=23mm , Y=78mm.**

